

CASTELLÓN MARÍTIMA

Misión Comercial

Del 15 al 18 de diciembre

en Argel

Puerto de Castellón Argelia



www.simcotrade.com



Servicio G.A.R. Line

Salidas cada 10 días para mercancía General, Graneles, Carga de Proyectos y Convencional para los puertos de Argel, Bejaia y Oristano

OCMIS Maritime Line

Servicio entre los puertos del Atlántico Norte Español y los puertos del Mediterráneo, cubierto con una flota de 11 buques, entre tonelajes de 3.000 hasta 18.000 Tn. para Carga General, Convencional, Proyectos y Granales





**CARGA Y DESCARGA DE GRANEL Y MERCANCÍA GENERAL
OPERADORES DE CARGA DE PROYECTOS Y MATERIALES EÓLICOS
ESPECIALISTAS EN EL SECTOR CERÁMICO**

www.tmg.com.es



**Muelle Serrano Lloberas, s/n - local 1 - Edificio Usuarios - Puerto de Castellón - 12100 Castellón
Tel.: 964 73 70 49 - Fax: 964 28 85 33 - tmg@tmg.com.es**



El fin del bloqueo

La fin du blocus

El 6 de noviembre el Banco de Argelia emitió una notificación en la que se informaba de que "las operaciones de domiciliación bancaria de comercio exterior desde y hacia España deben tratarse conforme a la reglamentación de los cambios en vigor". Se ponía fin así a algo más de dos años de bloqueo comercial, que arrancó el 9 de junio de 2022 con la congelación dictada por la Asociación Profesional de Bancos y Entidades Financieras motivada por la decisión de España de respaldar el plan de autonomía marroquí para el Sáhara.

Aunque desde hace un año y de forma paulatina se han ido recuperando las relaciones entre ambos países en determinados sectores, como la importación de carnes rojas o la exportación de productos cerámicos y cementos por parte de Argelia, la notificación del Banco

argelino supone "el desbloqueo total" a una etapa que ha supuesto es desplome total de las exportaciones españolas al mercado argelino.

En 2014 el valor de las exportaciones españolas a Argelia ascendía a 3.696 millones de euros, una cifra que cayó en 2019 hasta los 2.906 millones y que se vio afectada, como el resto del comercio exterior, en el primer año de pandemia, con un descenso hasta los 1.917 millones de euros. En 2022, el año en el que se congelaron los intercambios comerciales, esta cifra se redujo prácticamente a la mitad, con 1.018 millones de euros.

La tímida apertura de los últimos meses situaba los datos a agosto de este año en 417 millones de euros en exportaciones españolas a Argelia, una cifra que previsiblemente debería de aumentar de forma notable en los próxi-

mos meses.

En 15 de enero de este año la ABEF emitió una comunicación a los bancos asociados mediante la que se autorizaba la exportación desde España de determinados productos avícolas, en concreto pollitos de engorde, pollos para la reproducción y huevos para la incubación y apenas unos días después, el 5 de febrero, se autorizó la importación desde España de carne roja fresca y se informó de que poco a poco se irían autorizando más importaciones procedentes de España, con la excepción de cerdo, así como la importación de animales vivos.

El mercado

Argelia es un mercado de 46 millones de habitantes y cuenta con una distribución bastante equitativa de la riqueza, con una clase media potente en el consumo, lo que lo con-

vierte en un mercado de precio y con escala importancia del consumo de productos de gama alta.

En este país islámico de mayoría suní el estado tiene todavía un importante peso en el PIB y controla las principales industrias, fundamentalmente el sector de hidrocarburos. Sus principales centros económicos se encuentran en el norte del país. El mayor de ellos es Argel, seguido por Orán, Sétif, Constantina y Annaba. No obstante, la mayoría de yacimientos de hidrocarburos, la gran riqueza del país, se encuentran en las wilayas del sur.

En términos de PIB Argelia es el segundo país del norte de África, por detrás de Egipto, y el cuarto en el conjunto del continente, tras Nigeria, Egipto y Sudáfrica.

Oportunidades

Según datos de la Oficina Económica y Comercial de España en Argel, los sectores más importantes para las empresas españolas exportadoras serían el ferroviario, tanto infraestructura como material rodante; maquinaria y materiales para la construcción; aparatos mecánicos y eléctricos; transporte marítimo; agroalimentario; plásticos; medicamentos y equipamiento hospitalario; energías renovables, en particular la energía solar fotovoltaica; gestión de residuos: tratamiento de aguas residuales; y servicios de gestión hotelera.

También la agricultura y la transformación y comercialización agroalimentaria es un sector en el que ya hay empresas españolas implicadas y que ofrece todavía oportunidades de crecimiento,

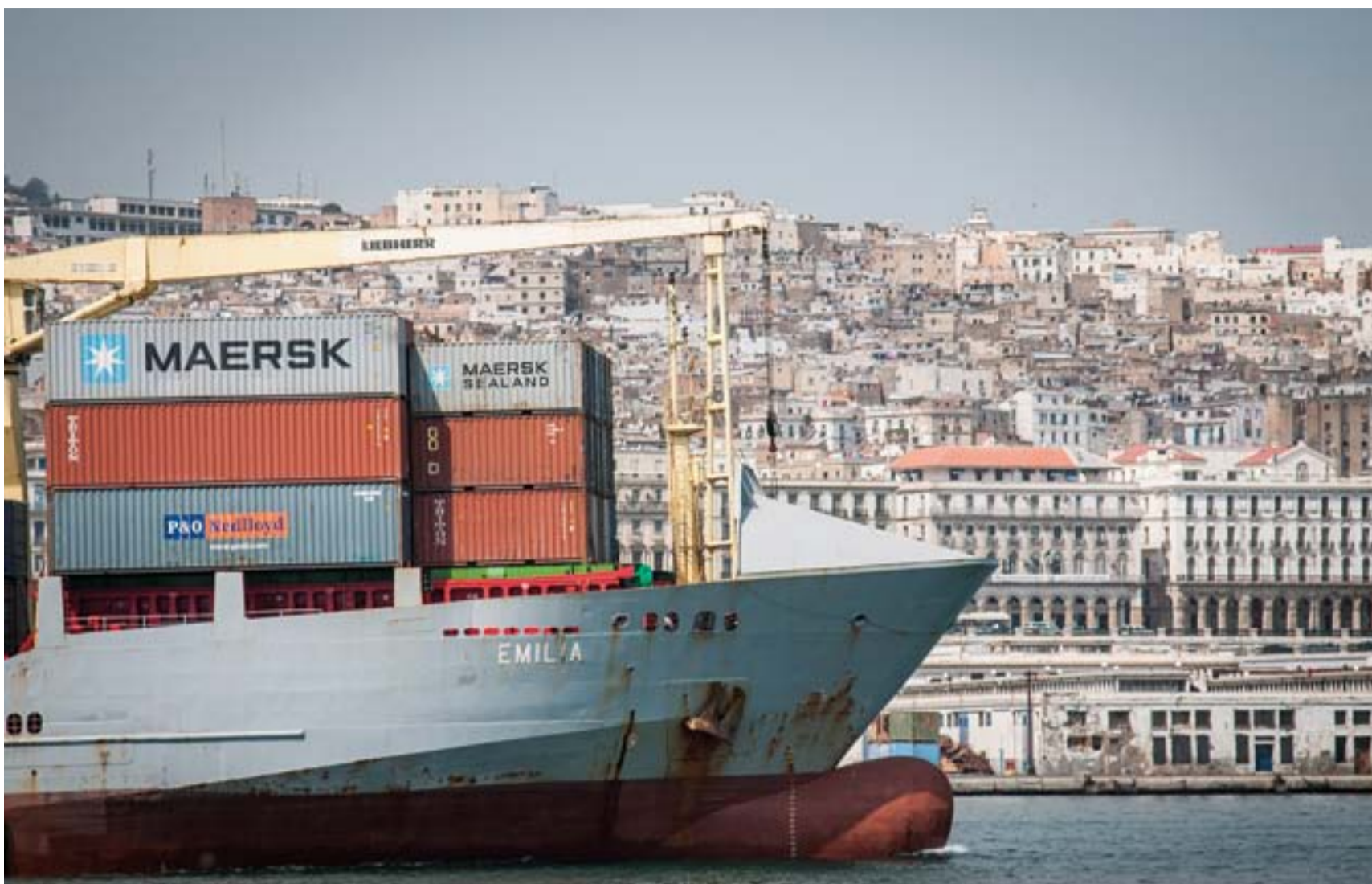
ya que Argelia quiere avanzar en la autosuficiencia en materia agrícola, por lo que requiere tanto equipos como experiencia.

Si las condiciones para la inversión extranjera mejoran, Argelia cuenta también con un gran potencial en sectores como la citada agricultura, la industria agroalimentaria, el sector farmacéutico y sanitario, la gestión de residuos, agua, gestión hotelero, sector minero y energético.

La economía argelina

En 2016 la economía argelina inició un proceso de desaceleración debido a la caída de los precios de los hidrocarburos, una situación que se agravó en 2020 debido a la pandemia, lo que generó una contracción del PIB del 45,1%. No obstante, en 2021 se produjo una recuperación, con un crecimiento del 3,5% ese año y del 4,7% en 2022, manteniendo la tendencia hasta un crecimiento del 4,2% en 2023.

Sin embargo, la enorme dependencia de la economía argelina de los hidrocarburos ha provocado enormes oscilaciones. La crisis sanitaria provocó una fuerte caída de la demanda mundial y, con ello, de los precios, que se han ido recuperando. La marcada alza en los precios del gas reemplazó a los del petróleo y eso permitió un aumento de los ingresos por exportaciones y las reservas de divisas. Por otro lado, la caída de los precios del petróleo en la segunda mitad de 2022, que afectó al precio de los fertilizantes y, por tanto, al valor de las exportaciones excluyendo los hidrocarburos, fue contrarrestada por el importante aumento en



los precios de exportación del gas. De forma paralela, la moderación de los precios de importación y la reducción de los volúmenes importados generó una bajada moderada de las exportación, lo que a su vez permitió un superávit de la cuenta corriente y el aumento de las reservas de divisas.

A pesar de la mejora de los precios de los hidrocarburos, el estado y el sector empresarial argelino público y privado está trabajando para fomentar la diversificación de la economía, abriéndose a otros campos de actividad que permitan un crecimiento sostenido e impulsor de empleo.

Sus socios comerciales

Italia, España y Francia se han repartido tradicionalmente las tres primeras posiciones como clientes de Argelia, aunque ahora mismo el país galo está en tela de juicio por las declaraciones de Macron en apoyo al plan marroquí sobre la excolonia espa-

ñola como única base para solucionar el conflicto.

Las ventas de Argelia a Italia ascendieron en 2023 a 15.233 millones de dólares, por debajo de las generadas en 2022 (19.193 millones), lo que supone una caída del 21%. En cuanto a Francia las cifras se mantienen en estos dos años: 7.011 millones para 2022 y 7.747 en 2023. Ebn cuanto a España, se ha registra entre estos dos años una bajada del -13%. Las importaciones españolas de Argelia se situaron en 7.994 millones de dólares en 2022 y bajaron hasta 6.929 en 2023. Corea del Sur y Estados Unidos se sitúan en las dos siguientes posiciones del ranking de socios comerciales de Argelia.

En la tabla de importaciones Francia e Italia conservan su posición de principales proveedores de Argelia, que importó productos galos por importe de 4.840 millones de dólares en 2023 y compró a Italia por importe de

3.030 millones. Sin embargo, China lidera este ranking de proveedores, con ventas al mercado argelino que sumaron 9.498 millones de dólares, muy por encima de los datos de 2022 (6.276 millones).

Sin contar los hidrocarburos, los abonos constituyen el principal producto exportado por Argelia, con un valor de 2.330,6 millones de dólares, seguido por productos químicos, fundición, hierro y acero, sal, azufre, piedras y yesos, azúcares y artículos de confitería y frutas y frutos comestibles. En el lado contrario, Argelia compra cereales, reactores nucleares, maquinaria y artefactos mecánicos, plástico, productos lácteos, huevos y miel, material eléctricos, vehículos y productos farmacéuticos.

España y Argelia

El comercio bilateral siempre ha sido deficitario para España, ya que Argelia ocupa un lugar fundamental como suministrador de productos energéticos. En 2023

España compró a Argelia el 29,2% de todo el gas importado, frente al 23,9% del año anterior.

En términos de balanza comercial, y ateniendo a los datos de la Oficial Económica y Comercial de España en Argel, esto se traduce en que las importaciones españolas de Argelia superen hasta ahora siempre a las exportaciones al país magrebí.

En 2023 las exportaciones españolas a Argelia ascendieron a 331,8 millones de euros, un 67,4% menos que en el año anterior debido al bloqueo comercial. Las importaciones se situaron en 6.424,8 millones de euros, el 15,8% menos que en 2022. Durante el pasado año Argelia ocupó la posición 77 en el ranking de clientes mundiales (el 45 en 2022) y la séptima en el continente africano. Por otro lado, Argelia si situó en la posición 14 del ranking mundial como proveedor de España y el segundo en África.

En el análisis por capítulos arancelarios, las

exportaciones españolas están bastante diversificadas, destacando los vehículos, que copan el 57%, los barcos y embarcaciones (9%), aparatos y material eléctrico (6%), aceites esenciales y perfumería (6%) y máquinas y aparatos mecánicos (5%), entre otros.

El país

La República Argelina Democrática y Popular (Argelia) cuenta con una superficie de 2.381.741 kilómetros cuadrados y limita con Marruecos al oeste, Mauritania al sudoeste, Malí y Níger al sur y al este con Libia y Túnez.

Cuenta con una población de 46,6 millones de habitantes, 3.309.896 de ellos en Argel, su capital, aunque también destacan como ciudades importantes Orán, Constantina y Annaba.

En Argelia se habla el árabe clásico, la lengua nacional y oficial, el tamazight como lengua nacional y el francés y el árabe dialectal como lenguas

> SECTORES PARA LA INVERSIÓN / SECTEURS L'INVESTISSEMENT

El gobierno argelino ha establecido cinco sectores estratégicos para promover la inversión, tanto de las empresas argelinas como de empresas extranjeras. Así, la Agencia Argelina para la Promoción de la Inversión ofrece una serie de servicios de apoyo al inversores y algunas ventajas fiscales para hacer la operación más atractiva.

Uno de los focos está puesto en el sector industrial. Y es que la Agencia tiene como objetivo desarrollar las industrias de procesamiento de materias primas, incluidas las de procesamiento de alimentos, acero y procesamiento de hidrocarburos. En cuanto a las inversiones en procesos industriales, las actividades de subcontratación se beneficiarán de un marco de incentivos para el acceso a suelo y financiación y de un régimen fiscal preferencial.

La industria farmacéutica también ha puesto en marcha una política de inversión más operativa basada en la adquisición de redes comerciales destinadas a apoyar el comercio exterior de los productos argelinos y la creación de polos de producción destinados a la exportación como parte de la localización de productos innovadores de alto valor añadido. Así quiere, alcanzar una cobertura del 70% de las necesidades nacionales mediante la producción local, por lo que al tiempo que se fomenta la inversión en el sector se ha restringido la importación de medicamentos para proteger la producción nacional.

El de energías renovables es otro de los sectores prioritarios para Argelia. El gobierno argelino ha lanzado un ambicioso programa de energías renovables y eficiencia energética. Consiste en instalar una potencia de origen renovable de 22.000 MW en 2023 para el mercado nacional, con la opción de exportar como objetivo estratégico si las condiciones del mercado lo permiten.

El desarrollo de la interconexión eléctrica entre el norte y el Sáhara permitirá la instalación de grandes centrales de energías renovables en las regiones de In Salah, Adrar, Timimoune y Bechar y su integración en el sistema energético nacional.

Por otro lado, el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural ha definido una serie de metas para alcanzar en el año 2024 el objetivo de fortalecer la seguridad alimentaria del país, aumentando la producción agrícola, mejorando la competitividad de los productos locales y modernizándolos procesos a través de digitalización.

Finalmente, el turismo se ha convertido en una prioridad económica del gobierno. Es por ello que el plan de Turismo SDAT está orientado a apoyar la actividad turística y a los inversionistas en el sector a través de la asociación con instituciones financieras y bancos, poner en contacto a promotores e inversores con bancos e instituciones financieras para garantizar el arranque de proyectos viables, el apoyo y acompañamiento de los promotores de proyectos de inversión turístico para agilizar las autorizaciones administrativas y una batería de medidas financieras y económicas concedidas por el estado.

Le gouvernement algérien a établi cinq secteurs stratégiques pour promouvoir l'investissement, tant pour les entreprises algériennes qu'étrangères. Ainsi, l'agence algérienne de promotion des investissements offre une série de services d'appui aux investisseurs et certains avantages fiscaux pour rendre l'opération plus attrayante.

L'un des secteurs stratégiques étant le secteur industriel, cet organisme vise à développer les industries de transformation des matières premières, notamment l'agroalimentaire, la sidérurgie et la transformation des hydrocarbures. En ce qui concerne les investissements dans les processus industriels, les activités de sous-traitance bénéficieront d'un cadre incitatif pour l'accès au foncier et au financement et d'un régime fiscal préférentiel.

L'industrie pharmaceutique a également lancé une politique d'investissement plus opérationnelle basée sur l'acquisition de réseaux commerciaux visant à soutenir le commerce extérieur des produits algériens et la création de clusters de production pour l'exportation dans le cadre de la localisation de produits innovants à haute valeur ajoutée. Afin d'atteindre une couverture de 70% des besoins nationaux par la production locale, tout en encourageant l'investissement dans le secteur, les importations de médicaments ont été limitées afin de protéger la production nationale.

Les énergies renouvelables sont un autre secteur prioritaire pour l'Algérie. Le gouvernement algérien a lancé un ambitieux programme d'énergies renouvelables et d'efficacité énergétique. Il s'agit d'installer une capacité d'énergie renouvelable de 22 000 MW en 2023 pour le marché intérieur, avec la possibilité d'exporter comme objectif stratégique si les conditions du marché le permettent.

Le développement de la ligne électrique entre le nord et le Sahara permettra l'installation de grandes centrales d'énergies renouvelables dans les régions d'In Salah, Adrar, Timimoune et Bechar et leur intégration dans le système énergétique national.

Par ailleurs, le ministère de l'Agriculture et du Développement rural a défini une série d'objectifs pour atteindre l'objectif de renforcement de la sécurité alimentaire du pays à l'horizon 2024, en augmentant la production agricole, en améliorant la compétitivité des produits locaux et en modernisant les processus grâce à la numérisation.

Enfin, le tourisme est devenu une priorité économique pour le gouvernement. C'est pourquoi le plan SDAT Tourisme vise à soutenir l'activité touristique et les investissements dans le secteur à travers des partenariats et la mise en relation des promoteurs et des investisseurs avec les institutions financières et les banques, afin d'assurer le démarrage de projets viables, le soutien et l'accompagnement des promoteurs de projets d'investissement touristique pour accélérer les autorisations administratives et une batterie de mesures financières et économiques accordées par l'Etat.

comúnmente usadas.

El dinar argelino (1 euros = 145,2 DA) es la moneda oficial y la religión mayoritaria, la islámica (suní), con un 95%, con una minoría cristiana de en torno a 150.000 personas.

Argelia es una república dividida en 58 wilayas o provincias, 44 wilayas delegadas, 547 dairas y 1.541 municipios.

Le 6 novembre, la Banque d'Algérie a émis une notification informant que « les opérations de domiciliation du commerce extérieur vers et depuis l'Espagne doivent être traitées conformément à la réglementation des échanges des devises en vigueur ». Ceci met fin à un peu plus de deux ans de blocus commercial, qui avait débuté le 9 juin 2022 avec le gel ordonné par l'Association professionnelle des banques et établissements financiers, motivé par la décision de l'Espagne de soutenir le plan d'autonomie du Maroc pour le Sahara.

Bien que les relations

entre les deux pays se soient progressivement rétablies au cours de l'année écoulée dans certains secteurs, tels que l'importation de viande rouge ou l'exportation de produits céramiques et de ciment par l'Algérie, la notification de la Banque algérienne représente « le déblocage total » d'une étape qui a conduit à un effondrement total des exportations espagnoles vers le marché algérien.

En 2014, la valeur des exportations espagnoles vers l'Algérie s'élevait à 3.696 millions d'euros, un chiffre qui a chuté en 2019 à 2.906 millions d'euros et qui a été affecté, comme le reste du commerce extérieur, au cours de la première année de la pandémie, avec une chute à 1.917 millions d'euros. En 2022, année de gel des échanges, ce chiffre a été presque divisé par deux, à 1,018 milliard d'euros.

L'ouverture timide de ces derniers mois a permis de chiffrer à 417 millions d'euros les exportations espagnoles vers l'Algérie au mois d'août de

cette année, chiffre qui devrait augmenter de manière significative dans les mois à venir.

Le 15 janvier de cette année, l'ABEF a publié une communication aux banques membres autorisant l'exportation depuis l'Espagne de certains produits de volaille, à savoir les poussins de chair, les poulets de reproduction et les œufs à couver. Quelques jours plus tard, le 5 février, l'importation depuis l'Espagne de viande rouge fraîche a été autorisée et il a été signalé que d'autres importations depuis l'Espagne seraient progressivement autorisées, à l'exception de la viande de porc, ainsi que l'importation d'animaux vivants.

Le marché

L'Algérie est un marché de 46 millions d'habitants, où la répartition des richesses est assez homogène et où la classe moyenne est très puissante dans la consommation, ce qui en fait un marché axé sur les prix, avec une faible importance dans la

consommation de produits haut de gamme.

Dans ce pays islamique à majorité sunnite, l'État détient encore une part importante du PIB et contrôle les principales industries, en particulier le secteur des hydrocarbures. Ses principaux centres économiques se trouvent dans le nord du pays. Le plus grand d'entre eux est Alger, suivi d'Oran, de Sétif, de Constantine et d'Annaba. Cependant, la plupart des gisements d'hydrocarbures, qui constituent la grande richesse du pays, se trouvent dans les wilayas du sud.

En terme de PIB, l'Algérie est le deuxième pays d'Afrique du Nord après l'Égypte, et le quatrième pays du continent, après le Nigeria, l'Égypte et l'Afrique du Sud.

Opportunités

Selon les données de l'Office Économique et Commercial espagnol à Alger, les secteurs les plus importants pour les entreprises exportatrices espagnoles sont les chemins de fer, les infrastruc-

tures et le matériel roulant, les engins et matériaux de construction, les appareils mécaniques et électriques, le transport maritime, les produits agroalimentaires, les matières plastiques, les médicaments et les équipements hospitaliers, les énergies renouvelables, en particulier l'énergie solaire photovoltaïque, la gestion des déchets : le traitement des eaux usées, et les services de gestion hôtelière.

Aussi, l'agriculture ainsi que la transformation et commercialisation agroalimentaire constituent un secteur dans lequel les entreprises espagnoles sont déjà impliquées et qui offre encore des opportunités de croissance, car l'Algérie souhaite tendre vers l'autosuffisance en matière d'agriculture et a donc besoin d'équipements et d'expérience.

Si les conditions pour les investissements étrangers s'améliorent, l'Algérie dispose également d'un grand potentiel dans des secteurs tels que l'agriculture, l'industrie agroalimentaire, le secteur phar-



maceutique, la santé, la gestion des déchets, l'eau, l'hôtellerie, l'exploitation minière et l'énergie.

L'économie algérienne

En 2016, l'économie algérienne a entamé un ralentissement en raison de la chute des prix des hydrocarbures, situation qui s'est aggravée en 2020 en raison de la pandémie, entraînant une baisse du PIB de 45,1 %. Une reprise s'est toutefois produite en 2021, avec une croissance de 3,5 % cette année-là puis de 4,7 % en 2022, pour ensuite tendre à une croissance de 4,2 % en 2023.

Cependant, la forte dépendance de l'économie algérienne aux hydrocarbures a entraîné d'importantes fluctuations. La crise sanitaire a entraîné une forte baisse de la demande mondiale et donc des prix, qui se sont redressés petit à petit. La forte hausse des prix du gaz a remplacé celle des prix du pétrole et a permis une augmentation des revenus à cause des exportations et des réserves des devises. En revanche, la baisse des prix du pétrole au second semestre de 2022, ayant affecté le prix des engrais et donc la valeur des exportations hors hydro-

carbures, a été compensée par la forte hausse des prix du gaz à l'exportation. En parallèle, la modération des prix à l'importation et la réduction des volumes importés ont entraîné une baisse modérée des exportations, ce qui a permis de dégager un excédent de la balance courante et d'augmenter les réserves des devises.

Malgré l'amélioration du prix des hydrocarbures, l'État algérien et les entreprises publiques et privées s'efforcent d'encourager la diversification de l'économie, en ouvrant d'autres champs d'activité qui permettront une croissance soutenue et créatrice d'emplois.

Partenaires commerciaux de l'Algérie

L'Italie, l'Espagne et la France se partagent traditionnellement les trois premières places en tant que clients de l'Algérie, bien qu'à l'heure actuelle, la place de la France soit remise en question en raison des déclarations du Président Macron en faveur du plan du commerce seule base de résolution du conflit.

Les ventes de l'Algérie vers l'Italie se sont élevées à 15,233 milliards de dollars en 2023, en baisse par rapport à celles

générées en 2022 (19,193 milliards de dollars), soit une chute de 21%. Pour ce qui est de la France, les chiffres restent les mêmes pour ces deux années : 7,011 milliards en 2022 et 7,747 milliards en 2023. Quant à l'Espagne, une baisse de -13% a été enregistrée entre ces deux années. Les importations espagnoles en provenance de l'Algérie s'élevaient à 7 994 millions de dollars en 2022 et chutent à 6 929 millions en 2023. La Corée du Sud et les États-Unis occupent les deux positions suivantes dans le classement des partenaires commerciaux de l'Algérie.

Dans le tableau des importations, la France et l'Italie conservent leur position de principaux fournisseurs de l'Algérie, en important pour 4,84 milliards de dollars de produits français en 2023 et 3,03 milliards de dollars de produits italiens. Cependant, la Chine arrive en tête de ce classement des fournisseurs, avec des ventes sur le marché algérien qui s'élèvent à 9,498 milliards de dollars, dépassant largement les chiffres de 2022 (6,276 milliards de dollars).

Hors hydrocarbures, les engrais sont le principal produit exporté par

l'Algérie, avec une valeur de 2 330,6 millions de dollars, suivis par les produits chimiques, les produits de fonderie, le fer et l'acier, le sel, le soufre, les pierres et le gypse, les sucres et les confiseries, et les fruits comestibles et les noix.

En revanche, l'Algérie achète des céréales, des réacteurs nucléaires, des machines et des appareils mécaniques, des matières plastiques, des produits laitiers, des œufs et du miel, des équipements électriques, des véhicules et des produits pharmaceutiques.

L'Espagne et l'Algérie

Le commerce bilatéral a toujours été déficitaire pour l'Espagne, l'Algérie étant un fournisseur clé de produits énergétiques. En 2023, l'Espagne a acheté 29,2 % du gaz importé d'Algérie, contre 23,9 % l'année précédente.

En termes de balance commerciale, et selon les données du Bureau économique et commercial espagnol à Alger, cela signifie que les importations espagnoles en provenance d'Algérie ont jusqu'à présent toujours dépassé les exportations vers les pays du Maghreb.

En 2023, les exportations espagnoles vers l'Al-

gérie se sont élevées à 331,8 millions d'euros, soit 67,4 % de moins que l'année précédente en raison du blocus commercial. Les importations s'élevaient à 6 424,8 millions d'euros, soit 15,8 % de moins qu'en 2022. L'année dernière, l'Algérie occupait la 77e place dans le classement des clients mondiaux (45e en 2022) et la septième place sur le continent africain. En revanche, l'Algérie s'est classée 14e fournisseur mondial de l'Espagne et 2e en Afrique.

Dans l'analyse par secteur, les exportations espagnoles sont assez diversifiées, les véhicules représentant 57 %, les navires et bateaux (9 %), les appareils et équipements électriques (6 %), les huiles essentielles et la parfumerie (6 %) et les machines et appareils mécaniques (5 %).

Le pays

La République algérienne démocratique et populaire (Algérie) couvre une superficie de 2 381 741 kilomètres carrés et est bordée par le Maroc à l'ouest, la Mauritanie au sud-ouest, le Mali et le Niger au sud, et la Libye et la Tunisie à l'est.

Il compte 46,6 millions d'habitants, dont 3 309 896 vivent à Alger, la capitale, bien qu'Oran, Constantine et Annaba soient également des villes importantes.

L'arabe classique, langue nationale et officielle, est parlé en Algérie. Le tamazight est la langue nationale et le français et l'arabe dialectal sont des langues couramment utilisées.

Le dinar algérien (1 euro = 145,2 DA) est la monnaie officielle. La religion majoritaire est l'islam (sunnite) à 95 %, avec une minorité chrétienne d'environ 150 000 personnes.

L'Algérie est une république divisée en 58 wilayas ou provinces, 44 wilayas déléguées, 547 dairas et 1 541 communes.



OCMIS reorganiza su oferta para atender la demanda del mercado

OCMIS réorganise son offre pour répondre à la demande du marché

Con el objetivo de adaptar su oferta de servicios a la demanda de los clientes y a un mercado cada vez más cambiantes, la naviera OCMIS MARITIME está trabajando en nuevas propuestas y servicios, siempre con las premisas de calidad y eficacia que caracterizan a la compañía.

Así, OCMIS ha reforzado su compromiso con el puerto de Castellón y en la actualidad cuenta con servicios regulares entre puertos de Italia (Oristano) y Portugal y PortCastelló con el fin de atender el tráfico de graneles, principalmente arcilla y feldespatio.

Según explican los directivos de la naviera, son cinco los buques, con capacidad entre 5.000 y 8.000 toneladas, los que en la actualidad prestan servicio en el Mediterráneo para comunicar regularmente España con Italia y Portugal y en breve a esta oferta se sumará una conexión con Argelia, "principalmente desde el puerto de Castelló, donde venimos operando desde el año 2016", aunque la compañía tiene presencia en España desde 1990.

Por otro lado, OCMIS ofrece salidas para cargas completas en importación desde el Norte de España a cualquier país del Mediterráneo, tanto graneles como convencional. De esta forma, la compañía tiene la posibilidad de atender cualquier petición para el Mediterráneo, el Norte de

España, el Norte de Europa y también Oriente Medio, Mar Negro, Adriático y parte del Mar Rojo.

La compañía

La compañía SIMCO, con sede en Beirut y constituida en 2002 fue el germen de la actual OCMIS MARITIME, fundada en 2016, una empresa que poco a poco ha ido encontrando su espacio en el complejo negocio marítimo y que escala posiciones año tras años en el transporte marítimo, lo que la ha posicionado como una de las principales navieras españolas.

Ghassan Halabi, Ali Halabi y Rabi Halabi están al frente de la empresa, cuya estrategia se basa en aportar a los clientes un servicio de calidad y mantener una relación estrecha y constante que permita atender las nuevas demandas. Además, OCMIS permanece siempre atenta a los cambios del mercado y trata de mejorar la funcionalidad de sus propuestas para mantener la competitividad. Así, actúan como armadores, fletadores, corredores de barcos y agentes marítimos, con una capacidad excepcional para llevar su objetivo a la puerta del cliente.

Dans le but d'adapter son offre de services à la demande des clients et à un marché de plus en plus changeant, la compagnie maritime OCMIS MARITIME travaille sur de

nouvelles propositions et de nouveaux services, toujours avec les prémises de qualité et d'efficacité qui caractérisent l'entreprise.

Ainsi, OCMIS a renforcé son engagement envers le port de Castellón et propose actuellement des services réguliers entre les ports d'Italie (Oristano) et du Portugal et PortCastelló afin de répondre au trafic en vrac, principalement de l'argile et du feldspath.

Selon les dirigeants de la compagnie maritime, cinq navires, d'une capacité comprise entre 5 000 et 8 000 tonnes, assurent actuellement des services en Méditerranée pour relier régulièrement l'Espagne à l'Italie et au Portugal, et bientôt une liaison avec l'Algérie s'ajoutera à cette offre, " principalement depuis le port de Castellón, où nous

opérons depuis 2016 ", bien que la compagnie soit présente en Espagne depuis 1990.

D'autre part, OCMIS propose des départs pour des cargaisons d'importation complète depuis le nord de l'Espagne vers le nord de l'Espagne vers n'importe quel pays méditerranéen, aussi bien en vrac qu'en conventionnel. Ainsi, l'entreprise est en mesure de répondre à toute demande pour la Méditerranée, le nord de l'Espagne, l'Europe du Nord mais aussi le Moyen-Orient, la mer Noire, l'Adriatique et une partie de la Mer Rouge.

L'entreprise

La société SIMCO, basée à Beyrouth et constituée en 2002, a été la graine de l'actuelle OCMIS MARITIME, fondée en 2016, une société qui a progressivement trouvé son espace dans le com-

plexe business maritime et qui a gravi des positions année après année dans le transport maritime, ce qui l'a positionnée comme l'une des principales compagnies maritimes espagnoles.

Ghassan Halabi, Ali Halabi et Rabi Halabi sont à la tête de l'entreprise, dont la stratégie est basée sur la fourniture d'un service de qualité aux clients et le maintien d'une relation étroite et constante pour répondre aux nouvelles demandes. En outre, OCMIS est toujours attentif aux changements du marché et s'efforce d'améliorer la fonctionnalité de ses propositions afin de rester compétitif. Ainsi, ils agissent en tant qu'armateurs, affrèteurs, courtiers en navires et agents maritimes, avec une capacité exceptionnelle à amener leur cible à la porte du client.



PortCastelló trata de reconquistar un mercado prioritario

PortCastelló tente de reconquérir un marché prioritaire



Coincidiendo con la recuperación de las relaciones comerciales entre Argelia y España, una vez que el gobierno magrebí decidiera el pasado 7 de noviembre levantar el bloqueo establecido en junio de 2022, la Autoridad Portuaria de Castelló quiere recuperar el tráfico con este país, que ha sido tradicionalmente uno de sus principales socios comerciales.

Así, PortCastelló y la Fundación PortCastelló han organizado una misión comercial directa multisectorial a Argelia que se celebra el 15 al 18 de diciembre y se realiza en colaboración con la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Argelia.

En esta iniciativa participarán algunas de las principales empresas que constituyen la comunidad logístico-portuaria de Castellón, que tendrán la opción de mantener reuniones con empresas locales, y se realizará una presentación de las instalaciones y servicios del puerto de Castellón y de la

Asociación Nacional de Fabricantes de Fritas y Esmaltes, uno de los sectores más afectados por la ruptura de las relaciones comerciales, ya que exporta un volumen notable de productos a Argelia.

En 2019, el año previo a la crisis sanitaria, el intercambio comercial con Argelia a través del puerto de Castellón sumaba 920.730 toneladas una cifra que en 2020 cayó hasta las 572.512 toneladas y 545.728 en el año 2021. Ya en 2022, año en el que las relaciones comerciales entre ambos países se truncaron, el intercambio comercial apenas sumó 184.287 toneladas y quedó en una cifra residual en 2023: 3.694 toneladas. Hasta la fecha, en 2024 se han movido un total de 71.285 toneladas.

El caolín, el amoníaco, los azulejos y baldosas cerámicas, la frita de vidrio, los esmaltes y el feldespato son las principales mercancías de import-export entre el puerto de Castellón y los puertos argelinos. En el

año 2019 las conexiones marítimas eran regulares entre Castellón y doce puertos de Argelia, mientras que en la actualidad la relación ha quedado limitada a seis puertos. Precisamente, el objetivo de esta iniciativa de PortCastelló es recuperar los volúmenes de tráfico anteriores al Covid, diversificando sus servicios y contribuyendo a sumar competitividad a las empresas españolas y argelinas.

“Fundamentalmente es un primer paso para la reconquista de un mercado que ha sido prioritario para el puerto de Castellón. Argelia es un país con el que hemos llegado a tener cinco líneas regulares y un tráfico muy potente, principalmente de fritas y esmaltes”, asegura el presidente de PortCastelló, Rubén Ibañez, que participará en la misión comercial que se realiza entre el 15 y el 18 de diciembre a Argel.

“Queremos volver a ser los primeros comercialmente, como en el pasado, y también ser el primer puerto español que reto-

me la relación con Argelia. Por dos razones: por la gratitud en reconocimiento a todos estos años de fantástica relación por ambas partes y, por otro lado, porque necesitamos al mercado argelino. Estamos preparados y especializados en ello y ya son varias las empresas y navieras que quieren volver a recuperar estos tráficos”.

De esta forma, a través de esta iniciativa PortCastelló quiere dar a conocer su oferta en Argelia, presentar sus credenciales y facilitar que las empresas españolas trabajen de nuevo con el país magrebí con la misma fluidez que en el pasado. “Argelia es para nosotros un mercado en mayúsculas”, prosigue el presidente.

Así, PortCastelló lidera una misión dirigida a restablecer las relaciones que durante casi dos años no han existido y hacer crecer los tráficos: “Ambas partes nos necesitamos y ambas partes estamos dispuestas a volvernos a ayudar. Además, estoy convencido de que lograr

ese posicionamiento será beneficioso para las empresas de Castellón y para el crecimiento futuro. Argelia no puede estar fuera de nuestro mapa otra vez”, concluye Rubén Ibañez.

Parallèlement à la reprise des relations commerciales entre l'Algérie et l'Espagne, après la levée le 7 novembre dernier du blocus établi par le gouvernement magrebín en juin 2022, l'Autorité Portuaire de Castellón souhaite récupérer le trafic avec ce pays, qui a traditionnellement été l'un de ses principaux partenaires commerciaux.

Ainsi, PortCastelló et la Fondation PortCastelló ont organisé une mission commerciale multisectorielle directe en Algérie du 15 au 18 décembre, en collaboration avec le Bureau Économique et Commercial de l'ambassade d'Espagne en Algérie.

Cette initiative impliquera quelques unes des principales entreprises qui composent la communauté logístico-portuaire de

Castellón, qui auront la possibilité de tenir des réunions avec des entreprises locales. Il y aura également une présentation des installations et des services du port de Castellón et de l'Association nationale des fabricants de frites et d'émaux (ANFFECC : Asociación Nacional de Fabricantes de Fritas, Esmaltes y Colores Cerámicos), l'un des secteurs les plus touchés par la rupture des relations commerciales, car il exporte un volume important de produits vers l'Algérie.

En 2019, année précédant la crise sanitaire, les échanges avec l'Algérie via le port de Castellón se sont élevés à 920.730 tonnes, chiffre qui a chuté à 572.512 tonnes en 2020 et à 545.728 tonnes en 2021. En 2022, année de la rupture des relations commerciales entre les deux pays, les échanges commerciaux ont à peine atteint 184.287 tonnes et se sont maintenus à un

niveau résiduel en 2023 : 3.694 tonnes. À ce jour, 71.285 tonnes ont été déplacées en 2024.

Le kaolin, l'ammoniaque, les carreaux de céramique, les frites de verre, les émaux et le feldspath sont les principales marchandises d'import-export entre le port de Castellón et les ports algériens. En 2019, les liaisons maritimes étaient régulières entre Castellón et douze ports algériens, alors qu'aujourd'hui elles se limitent à six ports. L'objectif de cette initiative de PortCastelló est précisément de récupérer les volumes de trafic antérieurs à l'épidémie du Covid, en diversifiant ses services et en contribuant à accroître la compétitivité des entreprises espagnoles et algériennes.

"Fondamentalement, il s'agit d'un premier pas vers la reconquête d'un marché qui a été prioritaire pour le port de Castellón. L'Algérie est un pays avec lequel nous

sommes parvenus à avoir cinq lignes régulières et un trafic très important, principalement de frites et d'émaux", assure le président de PortCastelló, Rubén Ibañez, qui participera à la mission commerciale qui se déroulera entre le 15 et le 18 décembre à Alger.

"Nous voulons être les premiers commercialement, comme par le passé, et aussi être le premier port espagnol à reprendre les relations avec l'Algérie. Pour deux raisons : par gratitude pour toutes ces années de relations fantastiques de part et d'autre et, aussi, parce que nous avons besoin du marché algérien. Nous sommes préparés et spécialisés dans ce domaine, et il y a déjà plusieurs entreprises et compagnies maritimes qui veulent récupérer ces trafics".

Ainsi, à travers cette initiative, PortCastelló souhaite faire connaître son offre en Algérie, présenter ses références et



Rubén Ibañez, presidente del Puerto de Castellón

permettre aux entreprises espagnoles de travailler à nouveau avec le pays du Maghreb avec la même fluidité que par le passé. "L'Algérie est pour nous un marché en lettres majuscules", poursuit le président.

Ainsi, PortCastelló mène une mission visant à rétablir des relations qui non pas eu lieu pendant

près de deux ans et à augmenter le trafic : "Les deux parties ont besoin l'une de l'autre et sont prêtes à s'entraider à nouveau. De plus, je suis convaincu que ce positionnement sera bénéfique pour les entreprises de Castellón et pour la croissance future. L'Algérie ne peut plus être rayée de notre carte", conclut Rubén Ibañez.



RAMINATRANS CASTELLÓN INTERNATIONAL FORWARDERS

CASTELLÓN · VALENCIA · MADRID · BARCELONA · ALICANTE
BILBAO · ZARAGOZA · ALGECIRAS · SEVILLA
GRAN CANARIA · PALMA DE MALLORCA · VIGO
A CORUÑA · GIJÓN · MURCIA · RIBARROJA
RIGA · MIAMI · CIUDAD DE MÉXICO · ESTAMBUL
NUEVA DELHI · KUALA LUMPUR · BANGLADESH · BANGKOK
NINGBO · SHENZHEN · QINGDAO · HONG KONG
SHANGHAI · XIAMEN · DALIAN · XINGANG · TIANJIN



RAMINATRANS CASTELLÓN, S.L.
Gran Vía Tárrega Monteblanco, 243
Pol. Ind. Los Cipreses
12006 Castellón - (Spain)
Tel. 34 96 424 15 82 - Fax 34 96 425 74 14



Logistics Solutions

castellon@raminatrans.com www.raminatrans.com

Noatum Terminal Castellón crece en capacidad y superficie

Noatum Terminal Castellón augmente sa capacité et sa superficie



Hace veinte años que Noatum Terminal Castellón gestiona una terminal polivalente en el puerto de Castellón, una instalación a la que este mismo año se ha sumado una segunda terminal tras la compra por parte de Noatum de APM Terminals Castellón por una contraprestación total de compra de diez millones de euros.

Esta inversión refuerza sin duda la posición de Noatum en España y coincide con el ambicioso plan de mejora y modernización que la compañía ha ido acometiendo en los últimos meses con el objetivo de atender a la demanda del cambiante mercado y las necesidades de los clientes.

Tras la compra de APM Terminals, Noatum cuenta en el puerto de Castellón una superficie operativa total de 250.000 metros cuadrados y una capacidad de manipulación anual de 250.000 TEU, es decir, cerca del 70% del volumen de contenedores de la dársena castellanense.

Estas dos terminales también están preparadas para gestionar hasta dos

millones de toneladas de carga a granel y tráfico ro-ro y están conectadas a través del ferrocarril, lo que les permite aportar eficacia y calidad a los servicios que prestan a las regiones del Mediterráneo, Oriente Medio y Norte de África.

Con esta última operación, Noatum Terminal Castellón ha reforzado el compromiso con PortCastelló y ha aumentado de forma notable su capacidad operativa en los tráficos de graneles, carga general y contenedores. "Noatum Terminals se compromete a proporcionar un servicio dedicado, en línea con los estándares de calidad de Grupo Noatum, tanto a los clientes existentes como a los nuevos, al tiempo que realiza inversiones necesarias para que las operaciones de la terminal funcionen sin problemas y de forma eficiente en el futuro", señalan fuentes de la compañía.

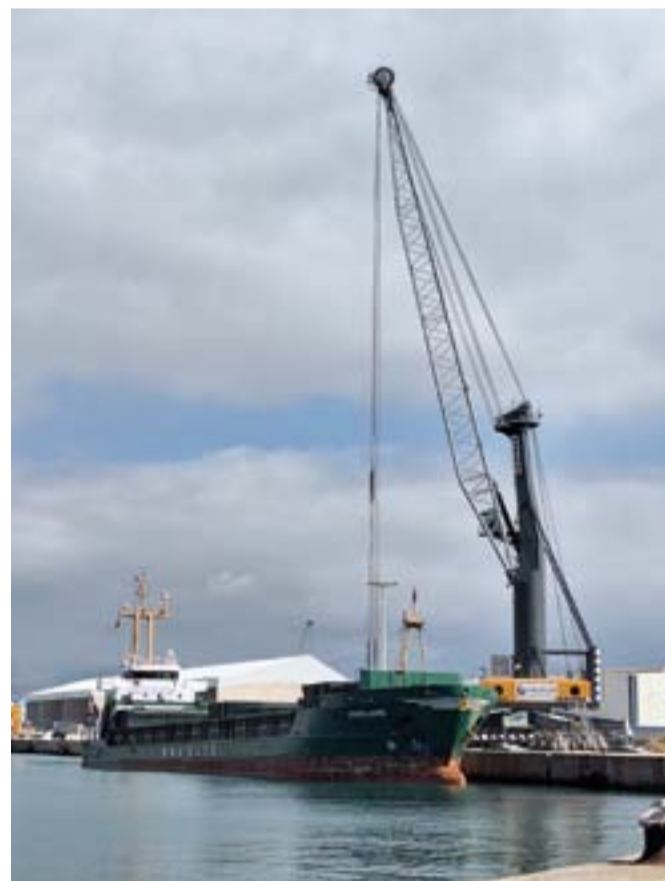
Noatum Terminal Castellón explota desde veinte años un terminal polivalente en el puerto de Castellón, una instalación a la que un de

me terminal a été ajoutée cette année suite à l'achat par Noatum d'APM Terminals Castellón pour un montant total de dix millions d'euros.

Cet investissement renforce incontestablement la position de Noatum en Espagne et coïncide avec l'ambitieux plan d'amélioration et de modernisation que l'entreprise a démarré ces derniers mois afin de répondre aux exigences d'un marché en pleine évolution et aux besoins des clients.

Suite à l'acquisition d'APM Terminals, Noatum dispose désormais d'une surface opérationnelle totale de 250 000 mètres carrés et d'une capacité de manutention annuelle de 250 000 EVP dans le port de Castellón, soit près de 70 % du volume de conteneurs du quai de Castellón.

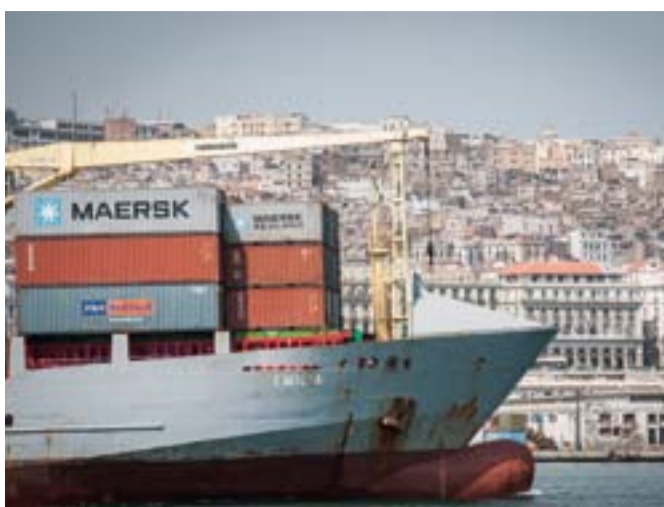
Ces deux terminaux sont également équipés pour traiter jusqu'à deux millions de tonnes de marchandises en vrac et de trafic ro-ro et sont reliés par voie ferrée, ce qui leur permet d'offrir des services efficaces et de qualité aux régions de la



Méditerranée, du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

Avec cette dernière opération, Noatum Terminal Castellón a renforcé son engagement envers PortCastelló et a augmenté de manière significative sa capacité opérationnelle en matière de trafic de vrac, de marchandises générales et de conteneurs. "Noatum

Terminals s'engage à fournir un service dévoué, conforme aux normes de qualité du groupe Noatum, aux clients existants et aux nouveaux clients, tout en réalisant les investissements nécessaires pour que les opérations du terminal se déroulent de manière fluide et efficace à l'avenir", indiquent des sources de l'entreprise.



Puerto de Argel

Port d'Alger

Argelia cuenta con dieciocho puertos de carga, entre los que destacan Argel, Annaba, Orán, Beni Saf, Cherchell, Dellys, Djen Djen, Ghazaouet, Mostaganem, Skikda y Tenes. Entre ellos, Argel destaca por su estratégica posición geográfica en el Mediterráneo, lo que lo convierte en el principal enclave portuario del país magrebí.

Argel atiende a varias wilayas (provincias) del país y su hinterland abarca el centro, este y oeste de Argelia. El puerto cuenta con una superficie de 126 hectáreas y dispone de una superficie de 282.000 metros cuadrados de almacenes, con cabida para 120.000 toneladas.

Es el principal puerto comercial de Argelia y mueve el 33% del comer-

cio exterior del país, unas 800.000 toneladas mensuales y está conectado de manera regular con varios de los principales puertos españoles, entre ellos Alicante, Barcelona, Castellón y Valencia.


L'Algérie compte dix-huit ports de marchandises, dont Alger, Annaba, Oran, Beni Saf, Cherchell, Dellys, Djen Djen,

Ghazaouet, Mostaganem, Skikda et Ténès. Parmi eux, Alger se distingue par sa position géographique stratégique en Méditerranée, qui en fait la principale enclave portuaire du Maghreb.

Alger dessert plusieurs wilayas (provinces) du pays et son arrière-pays couvre le centre, l'est et l'ouest de l'Algérie. Le port s'étend sur 126 hectares et

dispose de 282 000 mètres carrés d'espace de stockage pour 120 000 tonnes.

Il s'agit du principal port commercial d'Algérie, qui traite 33 % du commerce extérieur du pays, soit quelque 800 000 tonnes par mois. Il est régulièrement relié à plusieurs des principaux ports espagnols, notamment Alicante, Barcelone, Castellón et Valence.

Desde 1975 con la industria azulejera
Global knowlegde with local expertise

Muelle del Centenario, s/n. - 12100 Grao-Castellón
Tel +34 96 473 70 89 - Fax +34 96 473 71 08
www.marmedsa.com



Toda la Actualidad

The collage features several covers of the magazine 'FORO INTERNACIONAL'. One cover shows a large industrial component being lifted by a crane, with the text 'BREAK' visible. Another cover is titled 'Coverings THE GLOBAL THERMOFORM EXHIBITION' and features a circular graphic of various colored panels. A third cover is for 'FRUIT LOGISTICA 7&9 FEBRUARY 2024 BERLIN' and shows a pile of strawberries. A fourth cover is for '28ª EDICIÓN INTERMODAL 2024 SOUTH AMERICA' and shows a cargo ship, an airplane, and a truck. A fifth cover is titled 'Los puertos españoles 2023 con 5 millones de toneladas' and includes a photograph of a port with cranes and a ship. The magazine covers are arranged over a background image of a port scene with a large ship and cranes.

¡SUSCRÍBETE!
Información: veintepies@veintepies.com

f RO INTERNACIONAL

sobre TRANSPORTE,
LOGÍSTICA
Y COMERCIO EXTERIOR

TMG refuerza su especialización en graneles con nuevas inversiones

TMG renforce sa spécialisation dans les marchandises en vrac grâce à de nouveaux investissements

Terminal Marítima del Grao (TMG) ha realizado una gran inversión, hasta 5,7 millones de euros, en unas naves semicerradas y 2,2 millones de euros más en la mecanización de estas instalaciones con el objetivo de asegurar una operativa eficaz y respetuosa con el entorno. A estas inversiones se suman otros 16 millones de euros, ejecutados en los últimos meses por la compañía y dirigidos a la adquisición de grúas, palas y otros equipos para la manipulación de graneles y en la mejora de la superficie operativa y la ampliación de su línea de atraque en el puerto de Castellón hasta los 300 metros.

El objetivo de este plan inversor se enmarca en la estrategia de TMG de conjugar productividad y sostenibilidad y dar cumplimiento a las políticas ambientales al tiempo que se garantiza al cliente un servicio de alta calidad.

Estas nuevas cuentan con 8.000 metros cuadrados de superficie y están ubicadas en la concesión de la empresa en la dársena castellanense y con capacidad, cada una de ellas, para albergar hasta 40.000 toneladas de mercancías.

Estas instalaciones están equipadas con

nebulizadores que permiten controlar las cero emisiones de partículas a la atmósfera, un compromiso con el medio ambiente que no está reñido con la productividad, situada a niveles óptimos en el caso de Terminal Marítima del Grao, que asegura movimientos de hasta 1.000 toneladas a la hora por cinta.

Y es que estas nuevas naves permiten operar de buques a nave de forma directa, sin tener que recurrir a maquinaria o camiones, de manera que el transporte se realiza a través de cintas cubiertas que tienen capacidad para cargar dos camiones de forma simultánea.

Con una larga trayectoria en la manipulación de graneles, principalmente feldspatos y arcillas, TMG ha optado por diversificar su oferta y está adquiriendo el grado de especialización necesario para el tráfico de material eólico. De hecho, la compañía está inmersa en un proyecto, que se prolongará hasta mediados del próximo año, para tres empresas con sede en Aragón (Vestas, General Electric y LN), que ha supuesto la importación de piezas por volumen de 3.500 toneladas, la mayor parte de ellas procedentes de China, Brasil, India y



Norte de Europa.

Terminal Marítima del Grao (TMG) a réalisé un important investissement, à hauteur de 5,7 millions d'euros, dans des entrepôts semi-fermés et 2,2 millions d'euros supplémentaires dans la mécanisation de ces installations afin de garantir des opérations efficaces et respectueuses de l'environnement. En plus de ces investissements, l'entreprise a investi 16 millions d'euros supplémentaires au cours des derniers mois dans l'acquisition de grues, de tractopelles et d'autres équipements pour la manutention en vrac, ainsi que dans l'amélioration de la surface opérationnelle et l'extension à 300 mètres de sa ligne d'amarrage dans le port de Castellón.

L'objectif de ce plan d'investissement s'inscrit dans la stratégie de TMG

visant à combiner productivité et durabilité et à respecter les politiques environnementales tout en garantissant au client un service de haute qualité.

Ces nouvelles installations de 8 000 mètres carrés sont situées sur la concession de l'entreprise dans le dock de Castellón et ont chacune une capacité de stockage de 40 000 tonnes de marchandises.

Ces installations sont équipées de nébuliseurs qui permettent de contrôler l'absence d'émissions de particules dans l'atmosphère, un engagement envers l'environnement qui ne va pas à l'encontre de la productivité, laquelle est optimale dans le cas du Terminal Maritime du Grao, qui assure des mouvements allant jusqu'à 1 000 tonnes par heure et par tapis roulant.

Ces nouveaux navires permettent des opérations

directes de navire à navire, sans avoir recours à des machines ou à des camions, de sorte que le transport est effectué au moyen de tapis roulants couverts ayant la capacité de charger deux camions simultanément.

Forte d'une longue expérience dans la manutention de vrac, principalement de feldspaths et d'argiles, TMG a choisi de diversifier son offre et est en train d'acquérir le degré de spécialisation requis pour le transport de matériel éolien. En effet, l'entreprise est actuellement impliquée dans un projet, qui durera jusqu'au milieu de l'année prochaine, pour trois entreprises basées en Aragon (Vestas, General Electric et LN), qui a impliqué l'importation de 3 500 tonnes de pièces, la plupart en provenance de la Chine, du Brésil, de l'Inde et de l'Europe du Nord.

**CONSIGNATARIOS DE BUQUES
AGENTES MARÍTIMOS
SHIP AGENTS**



Paseo Buenavista, 15b · 12100 Grao de Castellón · Tel.: +34 964 170 370 · +34 679 627 757 · agency@naoshipping.com

Rubén Ibañez, presidente de PortCastelló

“Recuperar un millón de toneladas con Argelia supone un desarrollo importante para PortCastelló”

“Récupérer un million de tonnes avec l’Algérie est un développement important pour PortCastelló”

¿Con qué objetivos han diseñado desde PortCastelló y la Fundación esta misión comercial a Argelia?

El principal objetivo de esta misión comercial es servir de puente entre los representantes de la comunidad portuaria que nos acompañan y los principales actores del tejido empresarial argelino con intereses en nuestro hinterland tras este periodo de más de dos años de bloqueo comercial. El networking va a ser clave, ya que durante todo este tiempo ha habido cambios en la estructura tanto empresarial como institucional en el país argelino.

¿Cuál es en la actualidad la relación entre PortCastelló y los puertos argelinos? ¿Con qué puertos hay conexiones?

Actualmente, ha transcurrido muy poco tiempo desde que, el pasado 8 de noviembre, el Banco de Argelia emitiera una circular en la que pedía regular las operaciones comerciales con compañías españolas, petición que se hizo pública el día 9 de noviembre de 2024. Este hecho hace que, a día de hoy, todavía no haya dado tiempo a restablecer las conexiones de las compañías navieras que en su momento tenían servicio regular entre España y Argelia con escala en el puerto de Castellón.

Precisamente, propiciar que en 2025 el puerto de Castellón esté conectado mediante diferentes líneas regulares con puertos argelinos y que vuelvan a ponerse en marcha las

conexiones es uno de los principales intereses de esta misión.

En todo caso, ¿Qué representará a partir de ahora para el puerto de Castellón recuperar el tráfico con estos y otros puertos argelinos?

El puerto de Castellón llegó a mover en 2018 más de un millón de toneladas. Desde el 2015 hasta el 2018 los tráficos entre el puerto de Castellón y Argelia crecieron gracias, sobre todo, a los graneles líquidos y sólidos. Además, uno de los datos más llamativos durante este periodo es el crecimiento de la mercancía en contenedor en el año 2016, la cual creció en un 41,8%, donde destacaba el tráfico de azulejos y baldosas, frita de vidrio y esmaltes, feldespato, caolín y papel prensa. Por tanto, recuperar en los próximos años ese tráfico de alrededor de 1 millón de toneladas con Argelia va a significar un crecimiento relevante en nuestro tráfico total y, particularmente, en lo que representa a la mercancía general, tanto containerizada, como no containerizada.

En 2019, el año previo a la pandemia, el tráfico entre el puerto de Castellón y Argelia se cifraba en 920.730 toneladas, ¿qué volumen aspiran a recuperar con la apertura del gobierno argelino y esta acción comercial?

El año 2025 va a ser un año de transición, donde las compañías navieras empezarán a hacer sus



Rubén Ibañez, presidente del Puerto de Castellón

estudios de mercado y sus contactos comerciales con los clientes exportadores a Argelia para ver cuando es factible retomar nuevas líneas desde el puerto de Castellón a puertos argelinos. Esperamos que algún servicio empiece a operar durante el primer trimestre del año y que progresivamente se vayan incorporando otros nuevos. No obstante, todavía es pronto para poder dar cifras al respecto. Lo importante es empezar con una inercia positiva que se vaya consolidando a lo largo del año.

Las fritas y esmaltes son algunas de las mercancías afectadas por el bloqueo de estos últimos meses, pero ¿hay algún otro producto significativo en los flujos comerciales con Argelia a través de PortCastelló?

Como bien dices, el sector de fritas y esmaltes sigue siendo crítico para la industria cerámica argelina. Aunque España ha perdido terreno frente a

países como Italia y Portugal la reactivación de las relaciones comerciales son una oportunidad para recuperar posiciones, particularmente para los productores castellonenses que lideraban el mercado antes de la crisis. La dependencia de Argelia de estas importaciones refuerza el potencial de Castellón como socio estratégico.

Adicionalmente, otros sectores como el agroindustrial y el plástico presentan posibilidades de colaboración y expansión. Las necesidades crecientes de modernización en la agricultura argelina, junto con la preferencia por productos europeos de calidad, abren espacios para empresas de Castellón que ofrezcan tecnología, materiales y servicios innovadores. Asimismo, el creciente consumo de plástico per cápita y los proyectos de desarrollo en la industria petroquímica representan nichos con alto potencial para el suministro de materiales y maquinaria.

¿Con qué credenciales y puntos fuertes se presenta PortCastelló a las empresas argelinas?

El puerto de Castellón es un puerto que está bien conectado con países mediterráneos, como es el caso de Argelia. Nuestros puntos fuertes son la flexibilidad y versatilidad de nuestras terminales para trabajar diferentes tipos de mercancías, ya sea en contenedor, a granel o paletizada.

Cabe destacar que, desde este país, además de mercancía en contenedor, tradicionalmente también han estado cargando desde el puerto de Castellón mercancía general mediante barcos ro-ro, tráfico que se trabaja de manera eficiente y con buenos rendimientos en nuestro puerto.

Además, nuestra proximidad y conexión viaria con los principales productores, tanto de fritas y esmaltes como de maquinaria cerámica, hace que el nuestro sea el puerto de referencia para esta indus-

tria.

Hablando ya del medio plazo, disponer en 2026 del nuevo acceso ferroviario y la estación intermodal también propiciará que se pueden captar tráfico de importación de Argelia para canalizarlos a través de estas nuevas infraestructuras.

¿Cómo se enmarca esta misión a Argelia en el plan comercial de PortCastelló? ¿Cuáles serían los principales objetivos de este plan?

Dentro de nuestra estrategia comercial, nos habíamos marcado como un objetivo prioritario recuperar el tráfico con Argelia en el momento que se llevara a cabo el desbloqueo comercial con este país vecino.

Una vez este hito parece ser una realidad, lo que ya depende en gran medida de nosotros es convencer a las navieras de que el puerto de Castellón es el más idóneo para poder conectar la industria de nuestra provincia. Hablo principalmente del sector de fritas, esmaltes y maquinaria cerámica, ya que el sector del azulejo a día de hoy no puede exportar a este país debido a que Argelia desde el 2023 mantiene una prohibición explícita sobre la importación de productos cerámicos y de mármol acabados, desde cualquier nación, para fortalecer la producción nacional y reducir la dependencia de importaciones.

Otro de los principales objetivos de nuestro plan comercial es conseguir captar nuevos tráfico tanto de import como de export para este país además de los ya mencionados para tener una diversificación de productos. Uno de estos nuevos tráfico podría ser el tablero de madera.

Avec quels objectifs PortCastelló et la Fondation ont-ils conçu cette mission commerciale en Algérie?

L'objectif principal de

cette mission commerciale est de servir de pont entre les représentants de la communauté portuaire qui nous accompagnent et les principaux acteurs de la communauté d'affaires algérienne ayant des intérêts dans notre arrière-pays après cette période de plus de deux ans de blocus commercial. Le travail en réseau sera essentiel, car pendant cette période, il y a eu des changements dans la structure commerciale et institutionnelle de l'Algérie.

Quelle est la relation actuelle entre PortCastelló et les ports algériens, et avec quels ports existe-t-il des liens?

Actuellement, très peu de temps s'est écoulé depuis que la Banque d'Algérie a émis une circulaire le 8 novembre dernier dans laquelle elle demandait la réglementation des opérations commerciales avec les entreprises espagnoles, demande qui a été rendue publique le 9 novembre 2024. Cela signifie qu'à ce jour, il n'a pas encore été possible de rétablir les connexions des compagnies maritimes qui assuraient autrefois un service régulier entre l'Espagne et l'Algérie avec une escale dans le port de Castellón.

Précisément, l'un des principaux intérêts de cette mission est de faire en sorte qu'en 2025, le port de Castellón soit relié par différentes lignes régulières aux ports algériens et que les connexions soient rétablies.

En tout état de cause, que signifie désormais pour le port de Castellón la récupération du trafic avec ces ports et d'autres ports algériens?

Le port de Castellón a transporté plus d'un million de tonnes en 2018. De 2015 à 2018, le trafic entre le port de Castellón et l'Algérie a augmenté grâce, surtout, au vrac liquide et solide. En outre, l'une des données les plus marquan-

tes de cette période est la croissance du fret conteneurisé en 2016, qui a augmenté de 41,8%, où le trafic de carreaux, de frites de verre et d'émaux, de feldspath, de kaolin et de papier journal s'est distingué. Ainsi, récupérer ce trafic d'environ 1 million de tonnes avec l'Algérie dans les années à venir signifiera une croissance significative de notre trafic total et, en particulier, en termes de marchandises générales, tant conteneurisées comme non conteneurisées.

En 2019, année précédant la pandémie, le trafic entre le port de Castellón et l'Algérie s'élevait à 920 730 tonnes, quel volume espérez-vous récupérer avec l'ouverture du gouvernement algérien et cette action commerciale?

L'année 2025 sera une année de transition, où les compagnies maritimes commenceront à réaliser leurs études de marché et leurs contacts commerciaux avec les clients exportateurs vers l'Algérie pour voir quand il sera possible de reprendre de nouvelles lignes depuis le port de Castellón vers les ports algériens. Nous espérons que certains services commenceront à fonctionner au cours du premier trimestre de l'année et que de nouveaux services seront progressivement ajoutés. Cependant, il est encore trop tôt pour donner des chiffres. L'important est de démarrer avec une inertie positive qui se consolidera tout au long de l'année.

Les frites et les émaux sont quelques-uns des produits touchés par le blocus ces derniers mois, mais y a-t-il d'autres produits significatifs dans les flux commerciaux avec l'Algérie par le biais de PortCastelló?

Comme vous le dites, le secteur des frites et des émaux reste essentiel pour l'industrie algérienne de la

céramique. Bien que l'Espagne ait perdu du terrain par rapport à des pays comme l'Italie et le Portugal, la réactivation des relations commerciales est l'occasion de récupérer des positions, en particulier pour les producteurs de Castellón qui étaient leaders du marché avant la crise. La dépendance de l'Algérie à l'égard de ces importations renforce le potentiel de Castellón en tant que partenaire stratégique.

En outre, d'autres secteurs tels que l'agro-industrie et le plastique présentent des possibilités de collaboration et d'expansion. Les besoins croissants de modernisation de l'agriculture algérienne, ainsi que la préférence pour les produits européens de qualité, ouvrent des espaces aux entreprises de Castellón qui proposent des technologies, des matériaux et des services innovants. De même, la consommation croissante de plastique par habitant et les projets de développement de l'industrie pétrochimique représentent des créneaux à fort potentiel pour la fourniture de matériaux et de machines.

Avec quelles références et quels atouts PortCastelló se présente-t-il aux entreprises algériennes?

Le port de Castellón est un port bien relié aux pays méditerranéens, comme l'Algérie. Nos points forts sont la flexibilité et la polyvalence de nos terminaux pour travailler avec différents types de marchandises, qu'il s'agisse de conteneurs, de vrac ou de palettes.

Il convient de noter que, depuis ce pays, en plus des marchandises conteneurisées, on charge traditionnellement des marchandises générales depuis le port de Castellón à l'aide de navires ro-ro, un trafic qui est traité efficacement et avec de bonnes performances dans notre port.

En outre, la proximité et les liaisons routières avec les principaux producteurs, tant de frites et d'émaux comme de machines pour la céramique, font du port de Castellón, le port de référence pour cette industrie.

À moyen terme, la construction du nouvel accès ferroviaire et de la gare intermodale en 2026 nous permettra également d'attirer le trafic d'importation en provenance d'Algérie, qui transitera par ces nouvelles infrastructures.

Comment cette mission en Algérie s'inscrit-elle dans le plan commercial de PortCastelló? Quels sont les principaux objectifs de ce plan ?

Dans le cadre de notre stratégie commerciale, nous nous étions fixé comme objectif prioritaire de récupérer le trafic avec l'Algérie dès le déblocage des échanges avec ce pays voisin.

Une fois que cette étape semble être une réalité, ce qui dépend maintenant en grande partie de nous est de convaincre les compagnies maritimes que le port de Castellón est le plus approprié pour connecter l'industrie de notre province. Je parle principalement du secteur des frites, des émaux et des machines céramiques, car le secteur du carrelage ne peut actuellement pas exporter vers ce pays en raison de l'interdiction imposée par l'Algérie sur l'importation de produits finis en céramique et en marbre en provenance de n'importe quel pays depuis 2023, afin de renforcer la production nationale et de réduire la dépendance à l'égard des importations.

Un autre des principaux objectifs de notre plan d'affaires est de capter de nouveaux trafics à l'importation et à l'exportation pour ce pays, en plus de ceux déjà mentionnés, afin de diversifier les produits. L'un de ces nouveaux trafics pourrait être celui des panneaux de bois.

Nuevas oportunidades para fritas y esmaltes y maquinaria

Nouvelles opportunités pour les frites, les émaux et les engins

Las empresas auxiliares de la industria cerámica, en concreto esmaltes y maquinaria, han sido de los sectores más afectados por el bloqueo comercial de Argelia que se ha prolongado durante más de dos años. Ahora, ambas industrias acogen con esperanza la apertura de las relaciones comerciales entre España y el país magrebí, segundo destino de las fritas y esmaltes nacionales en 2022.

La necesidad de Argelia de satisfacer la creciente demanda social de una población que aumentó sus expectativas socio-económicas tras las primaveras árabes genera una tendencia a al alza de la inversión y la modernización y el sector de la construcción no queda fuera de este escenario.

En las fechas previas al bloqueo los capítulos e productos destinados al sector de la construcción

representaron cerca del 45% de la exportación total valenciana al mercado argelino. Azulejos, cementos hidráulicos, esmaltes cerámicos y productos similares a tejas fueron los productos de construcción más solicitados por Argelia. El crecimiento rápido de su población el incremento de la población urbana genera nuevas necesidades en materia de vivienda y, por tanto, en la demanda de materiales de construcción y maquinaria.

El plan 2020-2024 del gobierno argelino preveía la construcción de al menos un millón de viviendas nuevas, además de un ambicioso proyecto de 120.000 viviendas sociales en áreas rurales. A ellas se sumaban otras 500.000 viviendas del ciclo anterior, es decir, 1,5 millones de casas a entregar hasta 2024.

Sin embargo, la falta



de entendimiento entre España y Argelia truncó todas las oportunidades de negocio que en este sector se estaban generando. Ahora, desde ANFFEC, la Asociación Nacional de Fabricantes de Fritas, Esmaltes y Colores Cerámicos, y ASEBEC, la Asociación Española de Fabricantes de Maquinaria y Bienes de Equipo para la Industria Cerámica, se abre un nuevo horizonte y un enorme interés en recuperar el tiempo perdido. Y es que el impacto económico del bloqueo argelino ascendería a unos 300 millones de euros y la mayor parte de ellos, 270, corresponderían a esmaltes y fritas y el resto, a maquinaria.

En las fechas previas al bloqueo Argelia ocupaba la segunda posición en el ranking de destinos de la Comunidad Valenciana en África, la décima no europea y la posición

número veinte a nivel mundial. En 2023, con las restricciones en vigor, las ventas valenciana a Argelia apenas rondaron los 58 millones de euros, el 78% menos que en el año anterior.

Las empresas auxiliares de la industria cerámica, en particular des esmaltes y des engins, ont été parmi les secteurs les plus touchés par le blocus commercial de l'Algérie, qui dure depuis plus de deux ans. Aujourd'hui, les deux industries accueillent avec espoir l'ouverture des relations commerciales entre l'Espagne et le pays du Maghreb, deuxième destination des frites et des émaux nationaux en 2022.

La nécessité pour l'Algérie de satisfaire la demande sociale croissante d'une population qui a augmenté ses attentes socio-économiques après les printemps arabes

génère une tendance à la hausse des investissements et de la modernisation, et le secteur de la construction n'est pas en marge dans ce scénario.

Au cours de la période précédant le blocus, les chapitres et les produits destinés au secteur de la construction ont représenté près de 45 % du total des exportations valenciennes vers le marché algérien. Les carreaux, les ciments hydrauliques, les émaux céramiques et les produits similaires aux tuiles étaient les produits de construction les plus demandés en Algérie. La croissance rapide de la population et l'augmentation de la population urbaine génèrent de nouveaux besoins en termes de logement et, par conséquent, de demande de matériaux et de machines de construction.

Le plan 2020-2024 du gouvernement algérien prévoyait la construction



Singlar
AGENCIA MARITIMA

SHIP AGENCY

- CASTELLÓN - SAGUNTO
- GANDIA - VALENCIA

operaciones@singlarmaritima.com
+34 964 286 654
www.singlarmaritima.com





d'au moins un million de nouveaux logements, en plus d'un projet ambitieux de 120 000 logements sociaux dans les zones rurales. Ces logements devaient être complétés par 500 000 autres logements du cycle

Cependant, le manque de compréhension entre l'Espagne et l'Algérie a tronqué toutes les opportunités commerciales générées dans ce sec-

teur. Aujourd'hui, l'ANFFEC, l'Association nationale des fabricants de Frittes, d'émaux et de couleurs céramiques, et l'ASEBEC, l'Association espagnole des fabricants de machines et de biens d'équipement pour l'industrie céramique, ouvrent un nouvel horizon et manifestent un grand intérêt pour le rattrapage du temps perdu. L'impact économique du blocus

algérien s'élève à environ 300 millions d'euros, dont la majeure partie, 270 millions d'euros, correspondrait aux émaux et aux frittes et le reste aux engins.

Avant le blocus, l'Algérie était la deuxième destination de la Communauté Valencienne en Afrique, la dixième destination non européenne et la vingtième au niveau mondial. En

2023, avec les restrictions en vigueur, les ventes valenciennes à l'Algérie atteindront à peine 58 millions d'euros, soit 78 % de moins que l'année précédente.

Tus aliados en el transporte internacional

Más de un siglo de experiencia y una localización estratégica en el mediterráneo.

1.000 m lineales de atraque
16 m de calado

portsurcastellon.com | gimenologport.com

Portsur avanza hacia la diversificación de tráficos de la mano de la sostenibilidad y la calidad

Portsur s'oriente vers la diversification des trafics par la voie de la durabilité et de la qualité

NEXTPORT es una de las grandes apuestas de Portsur por la sostenibilidad. El proyecto, subvencionado por el Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible a través del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia se apoya la digitalización, la electrificación y la instalación de fuentes de energías renovables y reforzará aún más el posicionamiento de la compañía por la sostenibilidad en sus instalaciones del puerto de Castellón.

Se prevé que NEXTPORT permita a Portsur cerrar el año 2025 con cerca de 1MW de energía generada por paneles solares y el muelle electrificado con el fin de que tanto las grúas de la terminal como el resto de la maquinaria puedan operar con energía eléctrica. A ello se sumará la posibilidad de instalar conexiones OPS para los buques que operen en nuestra terminal.

También la calidad es uno de los pilares esenciales de la estrategia de Portsur puesto que la compañía trabaja en la mejora continua de sus procesos y servicios, con el fin de optimizar los recursos, aumentar la productividad y la competitividad y anticiparse a las necesidades del mercado. “Para ello – señala Javier Herrera, director de Portsur – contamos con un departamento de Mejora Continua que trabaja de forma transversal con todas las áreas de la organización, impulsando talleres de mejora que aporten valor”.

Es este departamento, encargado de gestionar la división logístico-portuaria del Grupo Gimeno, el que



mantiene todas las certificaciones existentes: calidad, medioambiente, agroalimentario, referenciales de calidad del puerto, Buena Prácticas Ambientales con Puertos del Estado...También es el departamento encargado de fomentar la imagen innovadora de la compañía, optimizar y mejorar los procesos a través de la innovación y la digitalización, potenciar el talento, mantener el sistema de Compliance Penal y gestionar el Cálculo de la Huella de Carbono, entre otras competencias.

Portsur cuenta con doce naves cubiertas dentro de la terminal, con 20.000 metros cuadrados y diseñadas para recibir cualquier tipo de producto y en particular el agroalimentario. Además, dispone de otros 130.000 metros cuadrados de campas, que se destinan a productos vinculados con la industria cerámica, y fuera de las instalaciones portuarias pero muy próximos tiene otros tres almacenes de uso exclusivo, destinados sobre todo a fertilizantes y con capacidad para 10.000 metros cuadrados.

Por otro lado, en la Dársena Norte, la compañía tiene 15.000 metros cuadrados de campas y dos almacenes cubiertos de 6.000 metros cuadrados y un cobertizo de 3.000

metros cuadrados, donde se manipulan y preparan los productos acabados.

Con todo, Portsur está en condiciones de gestionar tráficos muy variados, desde el cerámico hasta el agroalimentario, la biomasa, la alúmina, los sulfatos, el fertilizante, el clinker, el coque y la carga general. Esta capacidad se verá incrementada con la entrada en servicio del nuevo acceso ferroviario al puerto, actualmente en ejecución.

NEXTPORT es uno de los principales compromisos de Portsur en materia de durabilidad. El proyecto, subvencionado por el Ministerio de Transportes y de la Movilidad Sostenible dentro del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, respalda la digitalización, la electrificación y la instalación de fuentes de energía renovables y reforzará aún más la posición de la empresa en materia de durabilidad en sus instalaciones del puerto de Castellón.

NEXTPORT debería permitir a Portsur de cerrar el año 2025 con cerca de 1 MW de energía generada por paneles solares y el muelle electrificado con el fin de que tanto las grúas de la terminal como el resto de la maquinaria puedan operar con energía eléctrica. A



cela s'ajoutera la possibilité d'installer des connexions OPS pour les navires opérant dans notre terminal.

La qualité est également l'un des piliers essentiels de la stratégie de Portsur, qui travaille à l'amélioration continue de ses processus et services afin d'optimiser les ressources, d'accroître la productivité et la compétitivité et d'anticiper les besoins du marché. “Pour cela - explique Javier Herrera, directeur de Portsur - nous disposons d'un département d'amélioration continue qui travaille de manière transversale avec tous les secteurs de l'organisation, en promouvant des ateliers d'amélioration qui apportent une valeur ajoutée.”

C'est ce département, chargé de la gestion de la division logistique-portuaire du Groupe Gimeno, qui maintient toutes les certifications existantes : qualité, environnement, agroalimentaire, référentiels de qualité portuaire, bonnes pratiques environnementales avec Puertos del Estado... C'est également le département chargé de promouvoir l'image innovante de l'entreprise, d'optimiser et d'améliorer les processus grâce à l'innovation et à la numérisation, de promouvoir les talents, de maintenir le système de conformité pénale et de gérer le calcul de l'empreinte

carbone, parmi d'autres compétences.

Portsur dispose de douze entrepôts couverts à l'intérieur du terminal, d'une superficie de 20 000 mètres carrés, destinés à recevoir tout type de produit, en particulier des produits agroalimentaires. Elle dispose également de 130 000 mètres carrés de terrains dégagés, utilisés pour les produits liés à l'industrie de la céramique, et en dehors des installations portuaires, mais à proximité, elle dispose de trois autres entrepôts à usage exclusif, principalement pour les engrais, d'une capacité de 10 000 mètres carrés.

D'autre part, dans le dock nord, l'entreprise dispose de 15 000 mètres carrés de terrains et de deux entrepôts couverts de 6 000 mètres carrés et d'un hangar de 3 000 mètres carrés, où sont manipulés et préparés les produits finis.

Au total, Portsur est en mesure de traiter un large éventail de trafics, de la céramique à l'agroalimentaire, en passant par la biomasse, l'alumine, les sulfates, les engrais, le mâchefer, le coque et les marchandises diverses. Cette capacité sera accrue avec la mise en service du nouvel accès ferroviaire au port, actuellement en construction.



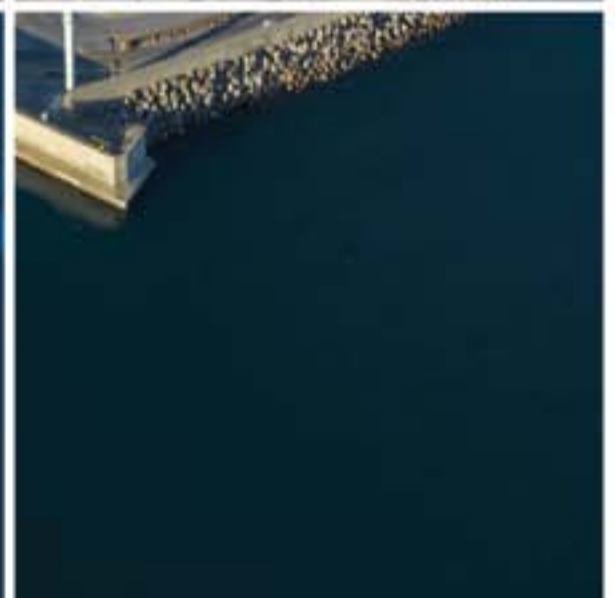
Más de **20** años
informando





PORTCASTELLÓ

UN PUERTO DE OPORTUNIDADES



Liderando el futuro

www.portcastello.com